

FOAIE

пептрь

МШТЕ, ШМЪ ШІ ЛІТЕРАТУРЪ.

№. 43.

Duminescă 26. Octomvrie.

1841.

ЕДЪКАЦІЕ, ШКОАЛЪ.

Редакціей дї есте кѣпоскѣт, кѣмкѣ тѣмъ дїн DD. четиторї пофтеск, ка шї дн. болѣпеле ачестор фої сѣ айѣ а чети маї аѣсеорї кѣтчева асѣпра едѣкаціей, асѣпра шкоалелор. Шн жѣрнал зпгѣреск стрїга нѣмаї дн септѣмѣнїле трекѣте асѣфелїѣ: „Атѣтеа се ворбеск, саѣ маї вї не се їсвеск дн фоїле пѣвлїче асѣпра едѣкаціей попорѣлїї, днѣкѣт нї се фаче греацѣ.“ Есте адеврѣт, кѣ дн Унгарїа шї дн Трансїлванїа де дої треї апї днкоаче се скрїѣ фоарте тѣлте асѣпра крещерїї шї несте тот шї нѣмаї спеціал пептрь о пласѣ саѣ алта дн лѣкѣиторї, їар маї вѣртос пептрь тїнерїмеа дела сате шї пептрь чеа де ла ораше каре се гѣтеце а днѣврѣдїша ачелаш кїп ал вїедїї, адекѣ де тѣнчиторїѣ. Се vede днсѣ, кѣ орї кѣцїї аѣ скрїе шї орї кѣ кѣтѣ опїнтеалѣ, нїчї зпѣл пѣлѣ а кѣт нѣ нїмерї а аѣчерне врезн план, каре їнстїтѣцїа школастикѣ сѣ о апронїе маї тѣлѣт де патѣрѣ. Дн зрѣт се фѣкѣрѣ маї вѣртос доаѣ партїде. Шнїї адекѣ ар вреа, ка не вѣїеданїї де ла сате сѣї дндопѣт кѣ тот фелїѣл де щїнѣде, пѣлѣ шї кѣ элементе де чева алѣеврѣ; алцїї їарѣш (кѣт де пїлѣ I. К — ѣ, ал кѣрѣї арти-

кол дн днпѣртѣшїрѣт шї пої ла прїї 38 шї 39) дн прїчїнѣ кѣ лїсе наре кѣмкѣ днвѣдетѣрїе стрїкѣ моралїчеце не чеї днвѣдацї, вреаѣ а депѣрта пѣлѣ кїар шї днвѣдетѣра релїцїей дн парте дн школїле сѣтецїї. Нѣ се поате тѣгѣдї, кѣмкѣ I. К — ѣ аре дрептате ла тѣлте де пре каре траѣе вѣлѣл; днсѣ шї атѣта есте адеврѣрат, кѣмкѣ ел totdeodatѣ се фаче шї ексцентрїк дн тѣлте, кѣчї адекѣ ел порпѣце дн о фалче дефїнїцїе а щїнѣелор, ка сѣ тѣчем де алте але лѣї tendenцїї.

Дечї зпїї алцїї маї пої че сѣат не даѣ? Тїнерїмеа дела сате сѣ айѣ а днвѣда: релїцїе, морал, тн фелїѣ де деслѣшїре шї нїжлоаче пептрь сѣндїереа крїдїнѣї денпарте, арїтметїкѣ, геогрѣфїе, їсторїе, фїзїкѣ, експонїе, кѣвоаѣщереа дрептѣрїлор шї а лецїлор патрїей, маї вѣртос але ачелора, каре ѣжнт фѣкѣте ка сѣ апере не вїетѣл цѣран дн контра асѣпрїлор че їар венї вреодатѣ де ла адмїнїстраторїї лецїлор, карїї ар кѣтеза вреодатѣ атрече саѣ а кѣлка несте лецїї, апої кѣпошїнѣа трѣнѣлїї оменеск, а сѣлѣтѣцїї шї а вїедїї, — тоате ачестеа нѣ не маї тѣлѣт декѣт не 4 пѣлѣ дн 5 колї тїнѣрїте, деслѣшїте, тѣлѣтѣїте шї есплїкате де даскалї вреднїчї шї де парохїї локѣрїлор. —

Бъиданшї маї пайнте де ал шаптелеа ап съ пѣ фїе прїимїдї ла шкоалѣ, чї пѣпѣ а-тѣпчї ей съ сѣгѣ дѣлчеле шї сѣпѣтосѣл аер дп о словозене кѣм ам зїче кѣ то-тѣл патѣралѣ, дпфрѣпатѣ сїнгѣр де кѣвїн-теле саѣ ла време де тревѣнцѣ шї де пѣ-їелѣца татї шї а татеї, петрекѣндѣшї кѣ жѣкѣрїї амѣсѣрате врѣстеї, каре есте ра-їѣл лор шї каре пѣкѣтѣеще чїне пѣї ла-сѣ а се вѣкѣра де дѣпсѣл. Есте де прї-сос а поменї, кѣмкѣ дптр'ачеаа їзрїсдїк-цїа локалѣ ар авеа а дпгрїжі стрїнс, ка кїар пѣрїндїї съ фереаскѣ пе прѣкѣцї де-ла ведереа фаптелор афѣрїсїте шї дела авзїреа ворѣелор ѣрѣте *).

Дп прївїнда релїдїей зїче зпѣл: Ре-лїдїа лѣї Исѣс есте magazїа челор маї сфїн-те порѣпчї морале, ачестеа тревѣїеск сѣдї-те дїп време дп їнїмѣцеле прѣпчїлор; дїп протївѣ їсторїа зїдїреї шї тоате їсторїїле сфїнте ар тревѣї лѣсате пѣпѣ маї тѣрзїѣ пѣ-пѣ ла о врѣстѣ маї коаптѣ, дїп прїчїпѣ, кѣ орї кѣм с'ар тѣлмѣчї ачелеаш, прѣп-чїї пїчї кїар де 10 апї фїїнд пїчї декѣм пѣ-вор фї дп старе а ле дпцелече кѣм тре-вѣїе ачелеа съ фїе дпцелесе шї ар фї теа-тѣ ка пе ѣцелегѣндѣле, съ пѣ ле стрїче маї тѣлмт декѣт леар фолосї. Іар маї пайнте де тоате тїнерїтеа тревѣїе дпвѣцатѣ дїп време а фї толерантѣ, адекѣ сѣфѣрїтоаре де алте секте релїдїоасе. О афѣрїсїтѣ а-пѣкѣтѣрѣ есте ачееа, а дпвѣца пе прѣпчї

дпкѣ дїп фрадѣа лор врѣстѣ, кѣм сѣшї-ватѣ жок де догмеле, дїсчїплїна шї це-рїмонїїле алтор секте релїдїоасе, а стрїга кѣ кѣтаре есте їдололатрѣ, пентрѣ кѣ дпшї цїне о їкоана дпкїпѣїтоаре, дар съ дпкїпѣ пѣ-маї Дѣмнезевлї съѣ, цїїнд кѣ: „Еѣ сѣпт Домпѣл Дѣмнезевл тѣѣ, съ пѣ аївї алцї Дѣмнезевї афарѣ де мїне:“ Кѣчї отѣле! съ цїї тѣ кѣ ачел Indian, каре се дпкїпѣ дп рѣтѣчїреа са ла шерпеле Боа констрїк-тор, релїдїосїтатеа са о аре дптемеїатѣ дп фѣндѣл їнїмїї, де каре тѣ п'аї пїчї зп дрепт а'дї вате жок, чї пѣмаї, де ещї кїе-мат ла ачееа, аї а'л адѣче дпдѣрѣпт дела рѣтѣчїре. Цїї тѣ, каре есте дп окїї дп-целелепчѣпїї чеа маї зѣпѣ шї маї сфѣлїтѣ релїдїе? Есте ачееа каре фаче пе оаменї моралїчеще маї зѣпї, кѣчї алтѣелїѣ кре-дїнда фѣрѣтѣ фапте есте моартѣ. — —

Четїторїѣл vede, кѣмкѣ пої кѣ ачесте пѣцїне адѣсе ачї асѣпра едѣкадїей тот пѣ фѣкѣрѣм дестѣл дорїндїей зпора, де ачетї кѣте чева маї пе ларг деспре матерїа а-чеаста. Прїчїна дпсѣ є спѣсѣ, кѣмкѣ а-декѣ їдеїле шї планѣрїле капетелор дела каре се ащеаптѣ рефорта, токма дп зї-леле ачестеа се дпкѣркарѣ преа де тот— шї ла пої шї ла Вої. — — Съ маї авем пѣцїптїкѣ рѣвдаре.

Г. Барїд.

БОГАТѢЛ ШИ СЪБРАКѢЛ.

„Дп богат ла прѣспѣїреа зпей сѣрѣв-торї дпнтр'їп пост дп каре їесте словод релїдїонїлор оаменї де амѣїка шї пеще, плекѣнд съ тѣрѣгѣ ла пескѣрїїе ка съ кѣтпере чева пеще шї пентрѣ каса лѣї,

*) моїдїї тѣї тѣкѣлїдо! зїче прѣкѣ-цѣл гѣпгѣвїнд. Іар тата: Авзї вѣрѣвате кѣм щїе дпжѣра вѣїеданшѣл пострѣ? Пѣїѣл маї-кїї, їа маї зї одагѣ; кѣм аї зїс кѣм? шчл шчл шчл. шї зїоа шї пе ѣтѣсперек, венїн, о-травѣ, скѣртаре де вїадѣ, дїаволї, їад, шш-че, стрїгої.

лп датъ а ши ажънс, знде прѣвѣ къ мѣра-
ре лпвълзеала оаменѣлор, карѣи пентрѣ
капрѣцѣа зпѣи гѣст вѣрса сѣмъ де ванѣ фѣ-
рѣ а съ маѣ гѣндѣ къ кѣтъ остенеалъ
съ агонѣск. Иел лпсѣ ста д'о парте фѣ-
кѣнд фелѣрѣ де компарацѣи асѣпра стѣ-
рѣи челор малѣи мѣщерѣи карѣи фѣчеа зп
сгомот неспѣс алегѣнд ла пеще ши стрѣ-
гѣнд пе вѣлзѣторѣ ка сѣш прѣмеаскѣ
паралеле, лптре карѣи мѣлѣи дѣпъ сѣмпѣ-
татае костѣмѣлѣи лор съ пѣреа богатѣлѣи
а фѣ маѣ сѣрачѣи ши пѣ съ пѣтеа лппѣка
лп сѣне де мѣраре, кѣм ѣеѣ даѣ аша сло-
вод пентрѣ хрѣна де зп прѣлз тоате па-
ралеле че аѣиѣ ле вор фѣ пѣтѣт кѣцѣиѣ
прѣи мѣпкѣ лптро сѣпѣтѣмѣлѣ.

Асфел ѣел стѣнд гѣндѣндѣсѣ, лѣмеа
че вѣрѣвѣа лпчепѣ съ се лппѣдѣнезе пѣ-
пѣ че лп сѣжрѣшѣт пѣмаѣ рѣмасѣ пѣчѣ
зпѣл. Атѣнѣи адѣкѣндѣшѣи амѣнте къ ши
ѣел венѣсе съ ѣа пеще, токмаѣ лптр'о вре-
ме кѣнд пѣмаѣ ла зп нескар рѣтѣсесе о
мѣкѣ вѣкатѣ, ши пентрѣ каре негѣдѣторѣл
пѣдеждѣиѣ съ ѣа зп вѣл прец, ѣел неар-
сѣ съ апропѣе де вѣлзѣтор къ мѣпа лп
вѣлзѣнар пѣпѣндѣшѣи ванѣи къ гѣнд делѣ-
оат ши къ зече де лѣсат, пентрѣ къ арпаго-
нѣиѣ лп лпдемѣна маѣ мѣлт де ашѣ пѣстра
вѣпѣнѣорѣи ши гѣстѣл съ шиѣ факѣ кѣм ва
пѣтеа, саѣ съ пѣ мѣлѣлпче пѣчѣ декѣм де
ва пѣтеа съ равде. Лп сѣжрѣшѣт ка съ
пѣл прѣчепѣ къ съ скѣтпеще саѣ съѣ со-
котеаскѣ вѣлзѣторѣи къ вреа а чершѣи де
мѣл врео вѣкѣдѣкѣ, се фѣкѣ къ лптреавѣ ка
че прец аре ачел пеще; негѣдѣторѣл лп рѣ-
сѣвѣсѣ къ патрѣ сѣанѣи. Патрѣ сѣанѣи
адѣогѣ ѣел къ мѣраре, ши фѣрѣ съ маѣ
зѣкѣ чева рѣмасѣ гѣндѣндѣсѣ. Лптра-
чепѣшѣи време дар, сосѣнд ши зп вѣет креѣдѣ-

паш че дѣпъ хаѣне да чеа маѣ вѣе довадѣ
къ ѣесте зп ом сѣрак, ши вѣлзѣнд ачел
пеще ѣнтрѣ де лок лп токтеалъ къ вѣлп-
зѣторѣл, кареле спѣндѣи прецѣл ши къ
паре маѣ жос, сѣжрѣмѣл фѣрѣ съ се сѣѣ-
ѣаскѣ къ ѣесте скѣтп къ тоатѣ мѣлѣдѣмѣреа
скоасѣ деѣ пѣлѣи ши лѣкѣнд пещеле плекѣ
спре касѣ.

Богатѣл че ши ачестѣиѣ лп фѣкѣ вѣ-
гѣрѣле де сеамѣ, вѣлзѣнд къ маре мѣраре
къ зп вѣет сѣрѣкѣдѣ дѣте пентрѣ зп гѣст
тоате паралеле кѣцѣигате дѣпъ мѣпка акѣ-
тева зѣле, ши къ ѣел дѣн арпагонѣе рѣма-
се фѣрѣ пеще, авѣ кѣрѣозѣтате ка съ афле
маѣ къ денадѣнсѣл стареа ачестѣи креѣдѣн
дѣпъ каре ши хотѣрѣл а съ лѣоа, грава
лпсѣ че фѣкѣ скѣртѣнд калеа сѣракѣлѣи
лпдатѣ лп ши ажънсѣ, ши лпфѣдѣшѣндѣсѣ
лппѣнтѣи кѣн аер ка де стрѣн лп рѣгѣ
де вѣне воѣеще съл прѣмеаскѣ ла каса
лѣи. Сѣракѣл пѣн де вѣпѣтате лп рѣпѣн-
сѣ: О домѣл мѣеѣ, Дѣта лпѣи фачѣи о ма-
ре чѣнсте къ ачестѣа; ѣнѣма мѣеа салѣтѣ
де вѣкѣрѣе ши пѣ сѣлѣт вѣредѣкѣ съ мѣл-
дѣтеск лѣи Дѣмѣнезѣ къ мѣа дѣрѣѣт астѣлѣ
зп оаспе, къ каре съ мѣ съ факѣ петрече-
реа маѣ пѣкѣзѣт дѣпъ кѣм ѣереа съ фѣе.
Апоѣ зрѣмѣнд дрѣмѣлѣи лпнрѣсѣлѣ къ стрѣ-
ѣнѣл, лпдатѣ а ажънс акасѣ знде рекомѣндѣ
ѣндѣл къ вѣкѣрѣе соѣѣи самѣ о рѣгѣ къ де
адѣнсѣл ка съ пѣѣе сѣлѣнѣцѣ а мѣлѣдѣи кѣт
съ ва пѣтеа маѣ вѣне пе мѣсѣфѣрѣл че ѣ
ла трѣмѣе черѣл. Бѣпа лѣи фѣтеѣе прѣѣмѣ
къ драгѣсте пропѣлпереа соѣлѣлѣи ѣеѣ, арѣ-
тѣнд тот лптр'о време ши ѣа мѣлѣдѣмѣреа
че аре деспре венѣреа лѣи. Дѣпъ каре
тратарѣѣндѣл къ челе де кѣвѣнѣцѣ грѣвѣи а
мерѣе пентрѣ прѣгѣтѣреа челор трѣвѣн-
чоасе але освѣдѣлѣи.

*)

Вредничиа фътеи ле съвърши пъ тоате дп пѣдиге чеасъри ши къ тоатъ съръчиа лор дп фъдѣишь богатѣлѣи о масъ кѣт съ поате де възпъ къ 'ндестѣле възкате дале постѣлѣи. Іей дп пофтиръ съ шазъ ла локѣл чел маї дптѣиъ, ши дп презърѣл лѣи съ ашезаръ, съракѣл ши соѣиа лѣи ши врео дої копилани чеї дърѣице Дѣмнезеѣ, авѣнд амѣндої соѣиї чеа маї деапроапе дпгрижире ка съ дндестѣлезе ши съ тѣлцѣтеаскъ пе мосаѣир.

Іел дпсъ възѣнд къ съракѣл дп тот дѣ лѣи протіе ла тоате ши къ іей нѣ преа тѣлѣнкъ дндѣстѣл, дпченъ касѣла пофтеаскъ, ла каре гадѣа дрепт рѣспѣнс, шак, дп кѣрнеѣе о палмъ, адъогѣнд аї зиче: тѣлѣнкъ тѣ, еѣ сѣнт стѣпѣн, тѣ іейшї оспеле миѣѣ ши нѣ аї дрепт съ тѣ пофтеѣиї ла маса меа, пентрѣ къ іей — сѣнт датор а авеа дпгрижире ка съ те въз маї дптѣиъ пъ тине дндестѣлат, кѣт пентрѣ пої пѣтем тѣнка ор че ши ор кѣнд вом вреа.

Ла ачеастъ пеаѣентатъ дптѣмпларе, богатѣл фѣ сіліт а сѣѣері, ши къ дестѣле подѣрї ашї зрѣма тѣнкареа, пѣлѣ кѣнд змплѣндѣши пѣлтечїле ши скѣлѣндѣсъ дела масъ тѣлцѣтї съракѣлѣи пентрѣ въз на лѣи прїимїре ши оспѣтаре, ши тотдеоѣатъ кѣдетѣнд ашї рѣзѣзна чеа че а пѣдїѣт, адъогъ ал пофти ши іел ла маса лѣи спре дптѣрїреа възї вечнїк прїетежѣг дптре іей, ши дѣдатъ аѣ ши плекат.

Апої сосїнд времеа хотѣрѣтъ д'а венї ши съракѣл ла богат дѣлѣ кѣм дп пофтїсе, іел фѣ сіліт къ тоатъ арпагоѣиа ашї скоатъ пѣнга ла маїдан спре а тѣрѣлї челе де кѣвїицѣ. Дѣр че іе дрепт, іел тот нѣ врѣ а пѣне сіліндѣ ка съ факѣ

чева маї преѣос дѣкѣт съракѣл, чї тот дптр'о асеменеа старе арѣтѣндѣсъ гѣтї челе де кѣвїицѣ ши ашезѣндѣсъ ла масъ дп тот пофтеа пъ сърак ка съ тѣлѣнче кѣдетѣнд къ прїн ачеаста доар дп ва фаче съл пофтеаскъ ши іел спре а ши дп тоарче палма че дп вѣтѣрасе пѣлѣ ла фїкаѣи.

Съракѣл дпсъ авѣнд тѣлѣтѣ експерїенцѣ дп пѣпорочїрїле сале дѣспре обїчеїзрїле соѣїетѣдїї, дпши пѣзеа възна орѣндѣїалъ тѣлѣкѣнд дѣпъ пѣлѣчере кѣт дп фѣчеа тревѣицѣ фѣрѣ съ пофтеаскъ пѣ стѣпѣн каре дп тѣзна лѣи стѣ деаши фаче пофта ор кѣнд ва вреа.

Дптр'ачест кїп дар дндестѣлѣндѣсъ съ скѣларѣ дела масъ плїні де веселїе ши дѣпъ кѣтева чеасърї де петречере дп фелѣрї де черчетѣрї тѣлцѣmind богатѣлѣи де тратарїстосѣл че іа фѣкѣт дпши лѣъ адїе ши плекѣ.

Повесте де Пітар X. Ioanidic.

DOMNŪLE REDACTOR!

Тотдеозна м'ам ферїт ка де фок де претенѣїа а фї поет; ши д'ам скрїс вр'одатъ кѣте зн багатѣл, а рѣмас пе кѣпоскѣт де лѣме: пе D. T. те ам мартѣр ла ачаста. Маї дѣзпѣлї, кѣнд оарекаре мїчї дпчеркѣрї де поезїе але теле їнтрасерѣ дп тѣзна D. T. ле шїї фоарте віне, Domnѣл меѣ, къ теам рѣгат а нѣ ле тїпѣрї дп фоїле D. T., дѣпъ кѣм дпшї спѣнеаї къ аї дорї. Ачаста, о тѣртѣрїсеск, н'а венїт атѣт дїѣ modestia mea, кѣт дїѣ пе дпкредереа къ ашї фї їсѣтїт дп скопѣл меѣ. Де тѣлте орї къ тоате астеа, тѣ гѣндеск, тѣ. mīr ши мї зїк (къ dé, аша сѣнт слѣвїчѣ:

ниле отълѣ): де че н'ої фї пѣтънд съ фїѣ
шї еѣ поет! шї прїчина, пе кѣм се vede,
есте преа сїмплѣ, есте ачееа че о кѣноа-
ще тоатъ лѣмеа, адекъ къ пѣмї есте а-
пѣскѣт а фї поет.

Дар дѣсфѣршїт іатѣмъ маї дѣдрѣ-
спец де кѣт ашї фї крезѣт еѣ дѣсѣмї.
Ѣн адевѣрат вїс, нїще трѣсѣрї, фапте шї
характерѣрї преа адевѣрате че ам вѣзѣт
дѣ вїадѣ'мї ічї шї колеа, м'аѣ сїлїт съ
компѣѣ алѣтѣрата скрїере де пе кѣм се
vede, адекъ дѣ рѣндѣрї ѣмеле де кѣте па-
трѣспрезече шї алтеле де кѣте треїспре-
зече сїлаве потрївїндѣле ла сфѣршїт, пе ка-
ре дѣсѣ пѣ воїѣ кѣтеза, Доамне ферецѣ,
а ле пѣмї версѣрї саѣ поезїе; шї съ хотѣ-
рѣск а те рѣга, Домнѣле, ка съ вїне во-
їецї а о фаче съ треакъ дѣ зна дїн фоїме
D. T. Лѣмеа поате 'мї ва зїче къ ам
воїт сѣ'мї рѣсѣвї кѣтре чїнева; ар фї дѣ-
сѣ преа дѣшелатѣ, кѣчї еѣ маї дѣтѣѣ,
дѣ асемеѣеа фїпѣе, нїчї одатѣ н'ашї фї
зѣрїт нїчї прїчїнѣ, нїчї мерїт де о асеме-
ѣеа рѣсѣвѣаре; шї ал доїлеа, къ н'ам до-
рїт сѣ арѣт де кѣт пѣмаї кѣрат адевѣрѣл
че ам кѣноскѣт; шї де ам ісѣѣтїт кѣт
де пѣдїн, шї ачаста пѣ сѣѣт датор де кѣт
пѣмаї лѣї дѣсѣшї.

Вїне воїеце, Домнѣле, а прїїмї шчл.

Ал D. T.

плекатѣ слѣгѣ
N.N. Rukereanu.

1841, Март. 13.

ѢН ВїС Ш'АПОЇ АЕВЕА.

Ера маї тѣлтѣ време де кѣнд о аїѣраре
De vice тїкѣлоасе аместек хїмерїк
Dormind vedeam adesea; дар фѣрѣ тѣрѣвѣаре
Нїчї пѣ вѣгам де сеатѣ ла флѣакѣрї де нїмїк.

О поапте вѣз дѣ вїсѣмї о хаїтѣ пѣтероасѣ
De кѣнї жавре ѣрѣте че ста дѣкѣерадї.
Аѣз о лартѣ mare, о чартѣ фѣрїоасѣ
Цѣкпѣеце dinte 'n dinte, шї тодї сѣнт сѣн-
ѣерадї.

Мї арѣк ѣн окїѣ аколо, шї іатѣ ѣн хоїт
заче

Сѣнт жавреле рївале че рѣѣ се сфѣшїа
Фїеѣекарѣ апѣкѣ, дѣтїнде, рѣпе, траѣе,
Шї дака 'шї дѣмплеа пофта еї іар се 'пкѣера.

Ведереа преа скѣрѣвоасѣ, а лешѣлѣ пѣтоаре
Мѣ фак а'мї скїмѣва дрѣмѣл лѣѣнд ѣн кѣмп
pezish';

Кѣнд ѣнѣл се репѣде, де дрѣпт ла тїне саре
Voind ка сѣ тѣ мѣшче потаеа пе фѣрїш;

Дар веат де ачел сѣпѣе де хоїт шї де трѣп-
теалѣ,

Жавра се 'мплетечеце ведереа'ї а перїт;
Нѣ шїе vndѣ алеаргѣ, ш'ачї 'нтр'о тѣрѣвѣ-
чѣалѣ

Дѣндатѣ 'л вѣз дѣ фѣндѣї трѣпїт шї свѣр-
колїт.

Ѣн алт соѣ, о жїгарѣ, саѣ 'ї о фї рѣдѣ поате
(Шї кїар де н'о фї алтфел, дар хоїтѣл 'ї а
рѣдїт).

Voind сѣ'л имїтезе тот асѣл шї ел пате
Шї амѣндої акѣма се пѣн пе керлѣт.

К' ѣрекіле чїшїдїте, кѣ коада 'нтре пїчоаре
Шї плїнї де спѣркѣчѣе че маї дѣ дѣека,
Аѣїа скап дїн лѣѣнтрѣ, аѣїа ешїр 'афарѣ;
Дар шарла е тот шарлѣ, дѣчѣп іар а лѣтра.

Шї латрѣ шї іар латрѣ, шї хѣрѣїе рѣїжеце
Шї іатѣ вїн спре тїне ѣрѣнд шї тѣрѣнд,

Іар. соціі 'н астъ време се възвр, ле тикнеще,
Се сатър ей дн паче ла хойт се днглънд.

Днчепе а'мі фі сілъ, ш'атънчі тъ 'пторк ла
дъншіі

Ші жавреле фрікоасе, кънд вѣд кълѣам зърит,
Д'ѣпсеми, d'o воръѣ пѣмаі інтръ тѣрвареа
'птр'ъншіі;

Ле стріг зн не'потае! ші іатъ аѣ періт.

Дар зіоа се івеще, азрора ей с'аратъ,
Ші тоатѣ ачеле вісърі веденіі че'мі пѣреа,
Дещепт, въз алтефеце къ іаѣ, се скіѣмъ дндатъ
Дн адевѣр, лѣміпъ, ші іатъ че ера: *)

Дн ценіѣ іатъ віне дін рецііле 'палте,
Ші іа де п'алор фързте дн вѣл аскънзѣтор
Ші 'мі зічѣ: Акът пріведе не еа сѣнт дн-
семпате

Фрѣмоаселе лор фапте ші характеръ лор.

Ш' ачел че се 'пчеркасе днтъіѣ ка съ тъ
тѣшче

Прін сѣнте легъмінте пѣреа апропіат
Маі тѣлт d'ачеа фетее че щіе а се стѣлце
Дін інімъі, дін сѣнз'і, ші 'пвечі е дншелат

Ера зн жѣрат маре „сатан фѣрѣ де леце
Че калкъ, ка съ 'пшале, преа сѣнтѣл жѣрѣ-
тѣнт:

*) Днсемпът къ дела строфа ачеста маі дн
жос зна ретасе афаръ, не каре вежіо дн о-
ріцінал. — Тот деодатъ поѣтѣм не четіторіѣл,
ка пѣмаі дакъ е кѣноскът къ сатіріка че-
лор вежі ші ачелор нѣоі скрііторі, съ жѣдече
ачеастъ поезіе ачі пѣвѣкатъ.

Ped.

Кеар не гѣверн дн мінте, ші спѣркъ орі
че леце,

Днтін' орі че 'птълнеще вікмеанъ не пѣ-
тѣнт.

Дн мік фавор дн фаче а пѣне дн лѣкраре
Нелеціірі кѣмпліте к'ѣн кін преавлестемат,
А вінде кеар не тат сѣѣ, фолосѣрі чінсте,
старе

А фрателъі сѣѣ днсѣш дн тѣнтъі d'a in-
трат.

Алѣі іпокрісіе, зрѣтаі ванітате
Дн фак сѣ се івіаскъ адеcea ла алтар;
Дар ш' атънчі рѣга 'і трече прін кѣцете
спѣркате,
Ла черѣрі дн сѣнт окіі, ші ініма 'н тартар.

Ші фѣр де челе сѣінте, не сѣінці дн вечі
адѣче

Де мартѣрі де мінчѣнъ къ ел нѣ а фѣрат:
Батжѣкѣрѣ кредінца, профанъ сѣѣпта крѣче,
Ші асѣл днсѣшіі черѣл дн пѣне ла тезат.

Іар челалалт товарош, потаеа жігѣроасъ,
Ера о іазтѣ лѣнгъ, Зорілъ скѣлѣтват,
Кѣ оаселе 'пшірате, кѣ гѣра стрѣтѣѣ, 'п-
тоарсѣ,

Кѣ дінціі ка де асін алес ші днсемпнат.

О ліѣѣѣ тоатъ фере, о геаръ хрѣпітоаре,
Дн окіѣ завіснѣк, лаком, зн топ не оменіт,
Дн авѣр че іпфектѣ вѣсѣдѣхѣл де пѣтоаре
Дн вежі къ е о пеазъ дін іад днсѣшіі гоніт.

Не възай адевѣрѣл дн вечі нѣ се івеще,
Дн інімъі дрептатеа дн вечі п'а лѣкѣіт
Мінчѣнаі дѣ віада, мінчѣна дн хрѣнеще,
Ш'атънчі пѣмаі трѣіеце кънд щіе к'а мінціт.

Gonit de стѣпжнѣре, шѣ хѣдѣит де татѣ,
De рѣде, де прѣтепѣ не карѣ ѣапшелат
Прѣп рѣшѣноасе фапте, хоѣде блестематѣ,
Прѣвеар д'атѣпчаа лѣмѣлѣ, шѣасѣл пѣшѣ а
афлат.

Ка чѣта молѣнсеѣе де орѣ че се атѣнѣе,
Ка дѣнса спѣркѣ локѣл не орѣ зндѣ ар кѣлка;
Шѣ крѣта шѣ пѣкатѣл лѣн вѣчѣ пѣ се вор
стѣнѣе,

Лѣн вѣчѣ вор фѣ лѣнскрѣсе не тоатѣ зрѣта са.

Шѣ латрѣ шѣ ѣар латрѣ фантомеле фатале,
Шѣ 'пвѣчѣнѣкѣл лор зрлет де кѣнт че'л со-
котеск,

Прѣп версѣрѣ тѣкѣлоасе, шѣ хѣле ѣнферпале
Лѣтѣ спѣн де о повлѣцѣ; дар пѣщѣѣ че
бѣрфеск.

Еѣ крѣд непорочѣцѣѣ кѣ еа се довѣндеѣе
Прѣп неам саѣ ранг че вѣне де зндѣ а 'н-
шелат;

Нѣ зѣѣѣ кѣ пѣта 'н сѣффлет шѣ ѣнѣтѣ локѣѣеѣе
Кѣачѣ пѣта'ѣ е тропѣл ачел адевтѣрат.

Ачѣ зндѣ алор ѣнѣтѣ, ла 'нтѣеа зѣтѣслѣре
Лѣн нѣѣе чѣсѣрѣ рѣле момент аѣзрѣсѣт,
Пѣдѣрѣ о еклѣпсѣ ла 'нтреага лор аѣре,
Шѣ гол рѣтѣнѣд локѣл сатан'ла лѣплѣнѣт.

Шѣ латрѣ шѣ ѣар латрѣ; шѣ 'н тарѣ о-
врѣзнѣчѣре

Лѣтѣ спѣн, ворвѣск де чѣнсте, шѣ нѣчѣ пѣ
се рѣшеск;

Дар ѣат о'н пѣфрѣцѣѣ, апроане де пѣре
Кѣнд еѣ фѣрѣ рѣшѣне де дѣнса помѣнеск.

О! кѣт ѣ еа департе д'ачѣщѣ мѣшеѣ петрѣв-
нѣчѣ

Лѣнскѣдѣ лѣн вѣчѣ де кѣдет, лѣн рѣле трѣп-
дѣвѣѣѣ!

Ш' зрѣтаѣ пѣсте тот локѣл д'окѣрѣ, бле-
стеме вѣчѣнѣчѣ,

Лѣн вѣчѣ вор фѣ де зѣнса рѣтѣнѣшѣ шѣ о-
колѣцѣѣ.

Ачѣѣ че даѣ дрепт платѣ п'оо оарѣѣ рѣс-
бѣнпарѣ

Алор обѣдет де таѣнѣ, кеар ѣдолѣл ч'адор
Лѣн вѣчѣ п'о вор кѣноасѣе, шѣ 'пвѣчѣ лѣн
дефѣѣтаре

Рѣшѣнеа 'н лок де чѣнсте е апанаѣѣѣл лор.

Дар ѣенѣѣшѣ ѣа сворѣл, шѣ ѣат зѣн Demon
таре,

Сѣффлѣнд пѣсте еѣ абѣр, не лок 'ѣ а пре-
фѣкѣт

Лѣн форма че вѣзѣсет лѣн вѣс, лѣнтѣеа старе,
Шѣ 'пкѣлѣкѣнд не дѣншѣѣ, се фаче не-вѣзѣт.

N.N. Rukéreanu.

РЕСПѢНСѢРѣ

Де кѣрѣнд, адекѣ лѣн 20 Окт. мѣ се
фѣкѣрѣ зрѣтѣоареле трѣѣ лѣнтрѣвѣрѣ: 1-о
Пѣнтрѣ че Рѣдакѣѣа фѣлор рѣтѣнѣѣѣ дѣн
Бранѣв дѣла о време лѣнкоаче лѣнтрѣвѣ-
ѣнѣеазѣ лѣн лок де „Ѣнгѣр“ пѣтѣреа де
„Магѣар.“ ѣатѣ рѣспѣнсѣл: а) Пѣнтрѣкѣ
ачеа пѣѣѣе не карѣ Рѣтѣнѣѣ де обѣѣе о пѣ-
тѣеск Ѣнгѣреаскѣ еа не сѣне се пѣтѣѣе
Magyar; б) пѣнтрѣкѣ шѣ пѣвѣлѣчѣтатеа ал-
тор пѣѣѣѣ дѣн Ѣнгѣрѣа шѣ дѣн Трансѣлванѣа
лѣнтрѣвѣѣнѣеазѣ пѣтѣреа де Магѣар, кѣт
Славѣнѣ шѣ Ѣрѣманѣѣ, прѣкѣт доведѣеск ачѣе-
ста тоате фѣѣле пѣвѣлѣче алор, шѣ в) пѣн-

трѣкѣ нѣмѣреа де Магіар дѣшѣ аре теме-
їѣл съѣ кїар дѣ Jus publicum ал Ынгарїеї;
кѣчї адекѣ Hungarus се нѣмеа пѣлѣ акѣ-
ма тодї лѣкзїторїї Ынгарїеї фїе ачеїа орї
де че пацїе ар фї фост, дѣ кѣт спре деосїві-
реа націоналїтѣдїї магіаре рѣмасе нѣмѣреа
де Магіар, о нѣмѣре, кѣ каре ачеастѣ це-
пероасѣ пацїе с'аѣ фѣлїт дїн веакѣрї шї
пѣлѣ астѣзї. Дечї дѣ мїжлокѣл дѣспре-
цїѣрѣрїлор де астѣзї дѣ прївїнда лїмвїї
шчл, атѣт де дѣмвѣлмѣшїте, жѣдекѣ шї
редакцїа ачеаста кѣ спре о маї акѣратѣ
дѣделецере але челор че се скрїѣ шї се
пѣвлїкѣ, е сїлїтѣ а лѣа шї нѣмѣреа де Ма-
гїар ла дѣтревзїндаре, пѣлѣ кѣнд? сїнгѣ-
рѣ нѣ поате преведеа. — — Немцїї се
нѣмеск не сїне Deutsche маї кѣ сеамѣ,
дѣсѣ шї Germanen шї Alemanen; Ної
не нѣмїм Ромѣнї, дар алдїї кѣм не нѣ-
меск? Дѣсѣ де пїлдѣ фїе атѣтеа дестѣ-
ле. — —

2). Пентрѣ че Редакцїа аѣ дѣчепѣт
а дѣтревзїнда нѣмѣреа де „попѣ“ дѣ лок
де преот. Іатѣ пентрѣ че. Пора есте
зїчере орїціналѣ шї кѣратѣ лѣтїнеаскѣ,
їар преот есте словенеце, пресвїтер
ѣ елїнеце. Спѣнедїїтї каре дїн ачестеа
тревзїе съ сѣне маї сѣжлїт дѣ зрекїле
Ромѣнѣлї атѣнчї, кѣнд вреа ел а нѣмї пе
мїнїстрѣл чел дела алтарїѣл релїцїеї са-
ле? Домнїлор съ лѣпѣдѣтм стрѣмвеле
прежѣдекѣдї шї нѣмїрїї де попѣ съї дѣт
дѣ лексїконѣл лїмвїеї поастре рангѣл че
ї се кѣвїне.

3). Славонїстїї. Домнїлор, аша
тѣ рог, маї лѣсацїнѣ съ ресѣфлѣт нѣ-

дїнтел дела зп респѣне пѣлѣ ла алтѣл дат
дѣ прївїнда славонїстїлор. Іатѣ їарѣш
не маї стоарчедї о конфесїе, ла каре поа-
те нѣ есте дѣкѣ времеа. Скопѣл чел маї
сѣжлїт, дїнта чеа непердѣтѣ дїн окїї а-
честеї Редакцїї аѣ фост шї есте а лѣцїї
їдеї, їар пѣрїстѣл лїмвїеї їаѣ фост шї
дѣ есте нѣмаї скоп секвндарїѣ. Ачеаста
нѣ се поате алтѣелѣ дїн доаѣ прїчїнї, дїн
каре зпа есте трїста, преа трїста поастрѣ
ремѣнере дѣдѣрѣпт, їар алта стѣ дѣ не-
ажѣнса репезїме кѣ каре дѣхѣл веакѣлї
не дѣїантѣ шї не пої дѣїанте. Апої їар
вѣ рог, адѣчедївѣ амїнте, кѣ алта есте а
скрїе о карте, пентрѣ каре дѣдї поцї а-
леце пѣвлїкѣл, прїп зрмаре дѣдї поцї але-
це шї кѣрѣдї шї лїмва маї фѣрѣ сѣїалѣ,
шї їарѣш алта есте а скрїе пентрѣ зп нѣ-
влїк дѣ жѣрпале. Шї че е маї греѣ: не
пѣвлїчїстѣл Ромѣнї нѣл ажѣтѣ аналочїа
алтор пѣвлїчїдї.

Г. Барїд
Редактор.

КѢРДї РОМѣНЕЦї.

— Дїн Історїа вїсерїчеаскѣ алвїї
Мелетїе Мїтрополїтѣлвї Атенеї, традѣсѣ
не ромѣнеце де Д. преосѣ. П. Мїтро-
полїт Костакѣ Veniamin ал Молда-
вїеї партеа 1. шї 2 се аѣлѣ де вѣнзаре
ла I. Романов дѣ Бѣкѣредїї.

— Бѣгѣрї де сеамѣ асѣпра Граматї-
чїї де D. Ворнїкѣл Г. Голескѣл ешїте де
сѣнт тїпарїѣ, преѣл 11 цв. се вїнде тот
аколо.